

AREA CONTROL CENTRES

AND

TERMINAL CONTROL UNITS

TRAFFIC ANALYSIS

The Year 2004

ANALYSE DE LA CIRCULATION AUX

CENTRES DE CONTROLE REGIONAUX

ET AUX

UNITES DE CONTROLE TERMINALES

L'année 2004

Prepared by:
Air Statistics and Forecasts Branch
Economic Analysis Directorate
Policy Group
Transport Canada

Préparé par:
Branche de statistiques et prévisions (Air)
Direction de l'analyse économique
Groupe de politiques
Transports Canada

NATIONAL SUMMARY <<----->> SOMMAIRE DE LA SITUATION NATIONALE

	<u>The Year 2003</u> <u>L'année 2003</u>	<u>The Year 2004</u> <u>L'année 2004</u>	<u>% Change</u> <u>Ecart en %</u>	
<u>AREA CONTROL CENTRES</u>				<u>CENTRES DE CONTRÔLE REGIONAUX</u>
Total flight plan operations	3,549,677	3,754,943	5.8%	Total des opérations faisant l'objet d'un plan de vol
Percentage unit IFR	97.5%	97.0%		Pourcentage de vols IFR des unités
Percentage total VFR	2.5%	3.0%		Pourcentage de vols VFR totaux
 Unit IFR flight plan operations	 3,459,892	 3,642,426	 5.3%	 Les opérations faisant l'objet d'un plan de vol IFR
 Total VFR flight plans *	 89,785	 112,517	 25.3%	 Total de plans de vol VFR *
Percentage civil VFR	97.8%	99.7%		Pourcentage de vols civils
Percentage military VFR	2.2%	0.3%		Pourcentage de vols militaires
 Area Control Centres ranking first in the various categories of flight plan operations:				 Les centres de contrôle régionaux occupant le premier rang des diverses catégories d'opérations faisant l'objet d'un plan de vol:
	TOTAL/ TOTAL		-	Toronto
	UNIT IFR/ IFR DES UNITES		-	Toronto
	TOTAL VFR/ VFR TOTAUX		-	Edmonton
	CIVIL VFR/ VFR CIVILS		-	Edmonton
	MILITARY VFR/ VFR MILITAIRE		-	Winnipeg
 <u>Combined eastbound and westbound oceanic jet flights crossing 50° W longitude within the Gander Area Control Centre</u>	 313,695	 331,906	 5.8%	 <u>Les vols océaniques d'avions à réaction en direction est et ouest avant traversé le 50° O dans la région du centre de contrôle régional de Gander</u>
<u>TERMINAL CONTROL UNITS *</u>				<u>LES UNITES DE CONTRÔLE TERMINALES *</u>
Unit IFR flight plan operations *	123,295	63,483	-48.5%	Les plans de vol IFR des unités *
 <u>Altitude Reservation Service (AANECR)</u>				 <u>Service de réservation d'altitude (AANECBA)</u>
Approval requests processed	705	564	-20.0%	Demandes d'approbation traitées

AREA CONTROL CENTRES / Centres de contrôle régionaux

Traffic Summary / Sommaire de la circulation

The Year 2004

L'année 2004

<u>Centre</u>	<u>Unit IFR Flt Plans</u>	<u>Rank</u>	<u>VFR Civil Flt Plans</u>	<u>VFR Military Flt Plans</u>	<u>Total VFR Flt Plans</u>	<u>Rank</u>	<u>Total Flt Plans</u>	<u>Rank</u>
	<u>Plans de vol IFR des unités</u>	<u>Rang</u>	<u>Plans de vol VFR civils</u>	<u>Plans de vol VFR militaires</u>	<u>Plans de vol VFR totaux</u>	<u>Rang</u>	<u>Plans de vol totaux</u>	<u>Rang</u>
Vancouver	480,659	4	0	0	0		480,659	4
Edmonton *	510,542	3	44,851	0	44,851	1	555,393	3
Winnipeg	422,669	5	40,316	299	40,615	2	463,284	5
Toronto	824,422	1	27,011	40	27,051	3	851,473	1
Montréal	602,905	2	0	0	0		602,905	2
Moncton	406,727	6	0	0	0		406,727	6
Gander	<u>394,502</u>	7	<u>0</u>	<u>0</u>	<u>0</u>		<u>394,502</u>	7
TOTAL	3,642,426		112,178	339	112,517		3,754,943	

Total ACC's Operations Trend / Evolution des opérations des centres de contrôle régionaux

<u>Flight Plans Plans de vol</u>	<u>The Year 2003 L'année 2003</u>	<u>The Year 2004 L'année 2004</u>	<u>% Change Ecart en %</u>
Total Unit IFR/ Total IFR des unités	3,459,892	3,642,426	5.3
Total VFR/ VFR totaux	<u>89,785</u>	<u>112,517</u>	<u>25.3</u>
TOTAL	3,549,677	3,754,943	5.8
Percentage IFR/ Pourcentage IFR	97%	97%	
Percentage VFR/ Pourcentage VFR	3%	3%	
Civil VFR/ VFR civils	87,815	112,178	27.7
Military VFR/ VFR militaires	<u>1,970</u>	<u>339</u>	<u>-82.8</u>
TOTAL VFR	89,785	112,517	25.3
Percentage VFR Civil/ Pourcentage VFR civils	98%	100%	
Percentage VFR military/Pourcentage VFR military	2%	0%	

ACC Operations Trend / Evolution des centres de contrôle régionaux

Flight Plans <u>Plans de vol</u>	The Year 2003 <u>L'année 2003</u>	The Year 2004 <u>L'année 2004</u>	% Change <u>Ecart en %</u>
<u>Vancouver</u>			
Unit IFR/ IFR des unités	457,286	480,659	5.1
Civil VFR/ VFR civils	0	0	#N/A
Military VFR/ VFR militaires	<u>0</u>	<u>0</u>	<u>#N/A</u>
TOTAL	457,286	480,659	5.1
<u>Edmonton *</u>			
Unit IFR/ IFR des unités	487,469	510,542	4.7
Civil VFR/ VFR civils *	52,853	44,851	-15.1
Military VFR/ VFR militaires *	<u>3</u>	<u>0</u>	<u>#N/A</u>
TOTAL	540,325	555,393	2.8
<u>Winnipeg</u>			
Unit IFR/ IFR des unités	414,194	422,669	2.0
Civil VFR/ VFR civils	34,176	40,316	18.0
Military VFR/ VFR militaires	<u>1,395</u>	<u>299</u>	<u>-78.6</u>
TOTAL	449,765	463,284	3.0
<u>Toronto</u>			
Unit IFR/ IFR des unités	818,478	824,422	0.7
Civil VFR/ VFR civils	786	27,011	#N/A
Military VFR/ VFR militaires	<u>572</u>	<u>40</u>	<u>-93.0</u>
TOTAL	819,836	851,473	3.9
<u>Montréal</u>			
Unit IFR/ IFR des unités	517,780	602,905	16.4
Civil VFR/ VFR civils	0	0	#N/A
Military VFR/ VFR militaires	<u>0</u>	<u>0</u>	<u>#N/A</u>
TOTAL	517,780	602,905	16.4
<u>Moncton</u>			
Unit IFR/ IFR des unités	390,920	406,727	4.0
Civil VFR/ VFR civils	0	0	#N/A
Military VFR/ VFR militaires	<u>0</u>	<u>0</u>	<u>#N/A</u>
TOTAL	390,920	406,727	4.0
<u>Gander</u>			
Unit IFR/ IFR des unités	373,765	394,502	5.5
Civil VFR/ VFR civils	0	0	#N/A
Military VFR/ VFR militaires	<u>0</u>	<u>0</u>	<u>#N/A</u>
TOTAL	373,765	394,502	5.5
GRAND TOTAL	3,549,677	3,754,943	5.8

Flight Notifications Trend / Evolution des avis de vol

	<u>The Year 2003</u> <u>L'année 2003</u>	<u>The Year 2004</u> <u>L'année 2004</u>	<u>% Change</u> <u>Ecart en %</u>
Vancouver	0	0	#N/A
Edmonton	0	0	#N/A
Winnipeg	9,387	10,527	12.1
Toronto	985	1,481	50.4
Montréal	0	0	#N/A
Moncton	0	0	#N/A
Gander	<u>0</u>	<u>0</u>	<u>#N/A</u>
TOTAL	10,372	12,008	15.8

Controlled VFR Trend / Evolution des vols VFR contrôlés

	<u>The Year 2003</u> <u>L'année 2003</u>	<u>The Year 2004</u> <u>L'année 2004</u>	<u>% Change</u> <u>Ecart en %</u>
Vancouver	0	0	#N/A
Edmonton *	1,383	1,045	-24.4
Winnipeg	27	31	14.8
Toronto	24	14	-41.7
Montréal	0	0	#N/A
Moncton	0	0	#N/A
Gander	<u>0</u>	<u>0</u>	<u>#N/A</u>
TOTAL	1,434	1,090	-24.0

Communication Searches Trend / Evolution des recherches radiogoniométriques *

	The Year 2003 <u>L'année 2003</u>	The Year 2004 <u>L'année 2004</u>	% Change <u>Ecart en %</u>
Vancouver	0	0	#N/A
Edmonton	214	913	#N/A
Winnipeg	822	859	4.5
Toronto	225	249	10.7
Montréal	184	167	-9.2
Moncton	11	6	-45.5
Gander	<u>0</u>	<u>0</u>	<u>#N/A</u>
TOTAL	1,456	2,194	50.7

NOTE: Communication searches trend may be overstated in some units due to the recording method employed.
Pourrait être surestimé pour certaines unités en raison de la méthode utilisée pour enregistrer ces données.

Terminal Control Units / Unités de contrôle terminales

TCU Unit IFR Flight Plans Trend / Evolution des plans de vol IFR des unités de contrôle terminales

<u>Unit/ Unité</u>	The Year 2003 <u>L'année 2003</u>	The Year 2004 <u>L'année 2004</u>	% Change <u>Ecart en %</u>
Ottawa	<u>123,295</u>	<u>63,483</u>	<u>-48.5</u>
TOTAL	123,295	63,483	-48.5

Altitude Reservation Service / Service de réservation d'altitude

	The Year 2003 <u>L'année 2003</u>	The Year 2004 <u>L'année 2004</u>	% Change <u>Ecart en %</u>
Approval Requests Processed/ Demandes d'approbation traitées	705	564	-20.0

FIR/IFR FLIGHT PLANS / PLANS DE VOL (FIR/IFR)

Area Control Centres and Terminal Control Units Centres de contrôle régionaux et Unités de contrôle terminales

	<u>The Year 2004</u> <u>L'année 2004</u>				<u>Total</u>
	<u>Civil</u> <u>Domestic &</u> <u>Transborder</u>	<u>Civil</u> <u>International</u>	<u>Military</u> <u>Domestic &</u> <u>Transborder</u>	<u>Military</u> <u>International</u>	
	<u>Intérieurs et</u> <u>Transfrontaliers</u> <u>civils</u>	<u>Internationaux</u> <u>civils</u>	<u>Intérieurs et</u> <u>Transfrontaliers</u> <u>civils</u>	<u>Internationaux</u> <u>militaires</u>	
Vancouver	<u>448,671</u>	<u>28,791</u>	<u>2,670</u>	<u>527</u>	<u>480,659</u>
FIR TOTAL	448,671	28,791	2,670	527	480,659
Edmonton	<u>449,520</u>	<u>55,206</u>	<u>4,128</u>	<u>1,688</u>	<u>510,542</u>
FIR TOTAL	449,520	55,206	4,128	1,688	510,542
Winnipeg	<u>390,710</u>	<u>25,430</u>	<u>5,929</u>	<u>600</u>	<u>422,669</u>
FIR TOTAL	390,710	25,430	5,929	600	422,669
Toronto	<u>757,428</u>	<u>55,010</u>	<u>3,085</u>	<u>937</u>	<u>816,460</u>
FIR TOTAL	757,428	55,010	3,085	937	816,460
Montréal	455,049	126,589	5,439	2,707	589,784
Ottawa	<u>60,462</u>	<u>999</u>	<u>1,692</u>	<u>330</u>	<u>63,483</u>
FIR TOTAL	515,511	127,588	7,131	3,037	653,267
Moncton	<u>143,481</u>	<u>246,125</u>	<u>7,373</u>	<u>9,748</u>	<u>406,727</u>
FIR TOTAL	143,481	246,125	7,373	9,748	406,727
Gander	<u>50,069</u>	<u>325,843</u>	<u>1,084</u>	<u>17,506</u>	<u>394,502</u>
FIR TOTAL	50,069	325,843	1,084	17,506	394,502
GRAND TOTAL*	2,755,390	863,993	31,400	34,043	3,684,826

Comparison of Unit IFR and FIR/IFR Totals
Comparaison entre les totaux des plans de vol FIR/IFR et IFR des unités

The Year 2004
L'année 2004

<u>Terminal Control Units</u>	<u>Unit IFR Flight Plan Totals</u>
<u>Unités de contrôle terminales</u>	<u>Vol IFR des unités</u>

Ottawa	63,483
TOTAL	63,483

<u>Area Control Centres</u>	<u>Unit IFR Flight Plan Totals</u>	<u>FIR/IFR Flight Plan Totals</u>
<u>Centres de contrôle régionaux</u>	<u>Vol IFR des unités</u>	<u>Total des plans de vol FIR/IFR</u>

Vancouver	480,659	480,659
Edmonton	510,542	510,542
Winnipeg	422,669	422,669
Toronto	824,422	816,460
Montréal	602,905	589,784
Moncton	406,727	406,727
Gander	<u>394,502</u>	<u>394,502</u>
TOTAL	3,642,426	3,621,343

Class C Airspace / Espace aérien de classe C

The Year 2004
L'année 2004

<u>Area Control Centres/ Centres de contrôle régionaux</u>	<u>1st Quarter 2004</u>	<u>2nd Quarter 2004</u>	<u>3rd Quarter 2004</u>	<u>The Year 2004</u>
	<u>1er trimestre 2004</u>	<u>2e trimestre 2004</u>	<u>3e trimestre 2004</u>	<u>L'année 2004</u>
Vancouver	14,527	26,332	28,769	69,628
Winnipeg	5,267	8,372	9,186	22,825
Montréal	4,961	11,067	13,064	29,092
Edmonton *	<u>8,806</u>	<u>12,366</u>	<u>12,162</u>	<u>33,334</u>
TOTAL	33,561	58,137	63,181	154,879

Pertinent Items Concerning Quality of Data and Factors Influencing Traffic in the The Year 2004

Notes concernant la qualité des données et facteurs qui ont pu avoir un effet sur le trafic au cours du L'année 2004

The following items should be noted when reviewing the data tabulated in this report:

- As of 1st quarter 1993, the Halifax Terminal Control Unit was relocated and amalgamated with Moncton ACC. Thus data for Halifax are no longer available separately.

- As of July 4 1993, the Thunder Bay Terminal Control Unit was relocated and amalgamated with Winnipeg ACC. Thus data for Thunder Bay TCU are no longer available separately.

- As of October 31 1993, the Regina Terminal Control Unit was relocated and amalgamated with Winnipeg ACC. Thus data for Regina TCU are no longer available separately.

- As of October 1 1993, the North Bay Terminal Control Unit was relocated and amalgamated with Toronto ACC. Thus data for North Bay TCU are no longer available separately.

- As of July 1 1994, the Quebec Terminal Control Unit was relocated and amalgamated with Montreal ACC. Thus data for Quebec TCU are no longer available separately.

- As of September 1 1997, the Calgary Terminal Control Unit was relocated and amalgamated with Edmonton ACC. Thus data for Calgary TCU are no longer available separately.

- As of the 2002, Class C Airspace data are available for Edmonton.

- As of Q2 - 2003 regional totals have been removed from this report

Les points suivants doivent être notés en ce qui concerne les données comprises dans ce rapport:

- A partir du premier trimestre de 1993, le unité de contrôle terminale d'Halifax ont été amalgamé avec le centre de contrôle régionaux de Moncton. Donc, les données à Halifax ne sont plus disponibles.

- A partir du quatre juillet de 1993, le unité de contrôle terminale de Thunder Bay ont été amalgamé avec le centre de contrôle régionaux de Winnipeg. Donc, les données à Thunder Bay ne sont plus disponibles.

- A partir du 31 octobre de 1993, le unité de contrôle terminale de Regina ont été amalgamé avec le centre de contrôle régionaux de Winnipeg. Donc, les données à Régina ne sont plus disponibles.

- A partir du 1er octobre de 1993, le unité de contrôle terminale de North Bay ont été amalgamé avec le centre de contrôle régionaux de Toronto. Donc, les données à North Bay ne sont plus disponibles.

- A partir du 1er juillet de 1994, le unité de contrôle terminale de Québec ont été amalgamé avec le centre de contrôle régionaux de Montréal. Donc, les données à Québec ne sont plus disponibles.

- A partir du 1er septembre de 1997, le unité de contrôle terminale de Calgary ont été amalgamé avec le centre de contrôle régionaux de Edmonton. Donc, les données à Calgary ne sont plus disponibles.

-A partir de 2002, les données pour l'espace aérien de type "C" sont disponible pour Edmonton.

page des sommaires régionaux n'est plus disponible

GLOSSARY OF TERMS

The following are defined in 1er Trim. 2003

AIR TRAFFIC CONTROL UNIT (ACC)	An area control centre established to provide air traffic control service to IFR aircraft and controlled VFR aircraft; a terminal control unit established to provide air traffic control service to IFR aircraft arriving at, or departing from, one or more airports; or an airport control tower unit established to provide air traffic control service to airport traffic, as the circumstances require.
TERMINAL CONTROL UNIT (TCU)	
ALTITUDE RESERVATION	An airspace of defined dimensions within controlled airspace, reserved for the use of a civil or military agency during a specified period. An altitude reservation may be confined to a fixed area (stationary) or moving in relation to the aircraft that operate within it (moving).
ALTITUDE RESERVATION UNIT (ARU)	The services provided by ARU and ACCs is to provide reserved altitudes for specified air operations in controlled airspace and to provide information concerning these reservations and military activity areas in controlled airspace and Class E airspace.
CUSTOMS NOTIFICATION SERVICE (ADCUS)	The service provided by ATC units, for advance notification of transborder flights, to Customs officials at certain "ports of entry".
CONTROLLED AIRSPACE	An airspace of defined dimensions within which air traffic control service is provided.
CONTROL AREA	A controlled airspace extending upwards vertically from a specified height above the surface of the earth and designated as such in the DAH.
CONTROLLED VFR FLIGHT	A flight conducted under the visual flight rules within the Class B Airspace (formerly Block Airspace) and in accordance with an air traffic control clearance.
FLIGHT INFORMATION REGION (FIR)	An airspace of defined dimensions extending upwards from the surface of the earth, within which flight information service and alerting services are provided.
FLIGHT NOTIFICATION	Specified information submitted in accordance with Section 723 (Commercial Air Service Standards) of the Canadian Aviation Regulations (CARs), relative to the intended flight of an aircraft.
OPERATING FLIGHT PLAN	Specified information submitted in accordance with Section 723 (Commercial Air Service Standards) of the Canadian Aviation Regulations (CARs), relative to the intended flight of an aircraft .

FLIGHT PLAN OFFICE	An office at which flight plans are to be filed. This may be an air traffic control unit, Flight Service Station, operations office or an other designated airport office.
FLIGHT SERVICE STATION	An aeronautical station providing mobile and fixed communications, flight information, search and rescue alerting and may include any or all of the following: <ul style="list-style-type: none"> 1 - Airport Advisory Service, 2 - Flight Advisory Service, and 3 - Aviation Weather Information Service.
IFR FLIGHT	A flight conducted in accordance with the instrument flight rules.
ITINERANT AIRCRAFT	For the purpose of completing air traffic records, itinerant aircraft shall be considered as: <ul style="list-style-type: none"> a) Aircraft proceeding to or arriving from another location; or b) aircraft which leave the circuit and which will be returning to land.
INSTRUMENT FLIGHT RULES (IFR)	The rules set forth in Division VII of Subpart 2 (Operating and Flight Rules) of the Canadian Aviation Regulations (CARs) and in orders and directions made by the Minister thereunder.
LOCAL AIRCRAFT	For the purpose of completing air traffic records, local aircraft shall be considered as aircraft which remain in the circuit.
VFR FLIGHT	A flight conducted in accordance with the visual flight rules.
VISUAL FLIGHT RULES (VFR)	The rules set forth in Division VI of Subpart 2 (Operating and Flight Rules) of the Canadian Aviation Regulations (CARs) and in orders and directions made by the Minister thereunder.

GLOSSAIRE

Voici les définitions des termes employés dans l'étude de la circulation aux centres de contrôle régionaux et aux unités de contrôle terminales:

AERONEF ITINERANT	Aux fins des dossiers de la circulation aérienne, il s'agit: a) d'une aéronef se rendant à un autre endroit ou en arrivant; ou b) d'un aéronef qui quitte le circuit et qui y retournera pour atterrir.
AERONEF LOCAL	Aux fins des dossiers de la circulation aérienne, il s'agit des aéronefs qui demeurent dans le circuit.
AVIS DE VOL	Renseignements précis qu'il faut communiquer conformément à l'article 723 (Normes de service aérien commercial) du Règlement de l'aviation canadien au sujet du vol projeté d'un aéronef.
BUREAU DES PLANS DE VOL	Bureau où doivent être déposés les plans de vol. Il peut s'agir d'une unité de contrôle de la circulation aérienne, d'une station d'information de vol, d'un bureau des opérations ou de tout autre bureau désigné d'un aéroport.
ESPACE AERIEN CONTROLE	Espace aérien de dimensions définies et dans lequel un service de contrôle de la circulation aérienne est assuré.
PLAN DE VOL EXPLOITATION	Renseignements précis qu'il faut communiquer conformément à l'article 723 (Normes de service aérien commercial) du Règlement de l'aviation canadien au sujet du vol projeté d'un aéronef.
REGION DE CONTROLE	Espace aérien qui s'étend verticalement en altitude au-dessus d'un niveau déterminé par rapport à la surface de la terre et qui est désigné comme tel dans le DAH.
REGION D'INFORMATION DE VOL (FIR)	Espace aérien de dimensions définies qui s'étend verticalement en altitude par rapport à la surface de la terre et au sein duquel un service d'information de vol et un service d'alerte sont fournis.
REGLES DE VOL AUX INSTRUMENTS (IFR)	Règles énoncées dans la section VII de la sous-partie 2 (Règles d'utilisation et de vol) du Règlement de l'aviation canadien et dans les ordonnances ou directives rendues ou données par le Ministre en vertu de ces règles.
REGLES DE VOL A VUE (VFR)	Règles énoncées dans la section VI de la sous-partie 2 (Règles d'utilisation et de vol) du Règlement de l'aviation canadien et dans les ordonnances ou directives rendues ou données par le Ministre en vertu de ces règles.

RESERVATION D'ALTITUDE	Espace aérien de dimensions définies à l'intérieur de l'espace aérien contrôlé, réservé à l'usage d'un organisme civil ou militaire pendant une période spécifiée. Une réservation d'altitude peut être limitée à une région fixe (stationnaire) ou se déplacer par rapport aux aéronefs qui y évoluent (mobile).
SERVICE DE NOTIFICATION AUX DOUANES (ADCUS)	Service fourni par les unités de contrôle de la circulation aérienne qui avisent à l'avance les agents de douanes de certains "ports d'entrée" de l'arrivée de vols transfrontaliers.
SERVICE DE RESERVATION D'ALTITUDE	Service assurée par l'ARU et les ACC pour fournir des altitudes réservées en vue d'opérations aériennes particulières en espace aérien contrôlé et pour des renseignements concernant ces réservations et ces zones d'activité militaire en espace aérien contrôlé et de classe E.
STATION D'INFORMATION DE VOL	Station aéronautique qui assure le service mobile et le service fixe de télécommunications, le service d'information de vol, le service d'alerte pour les recherches et le sauvetage, et qui peut assurer une partie ou la totalité des services suivants: <ul style="list-style-type: none"> 1) service consultatif d'aéroport; 2) service consultatif de vol; et 3) SIMA.
UNITE DE CONTROLE DE CIRCULATION AERIENNE	Il s'agit, selon le cas, d'un centre de contrôle régional établi afin d'assurer le service de contrôle de la circulation aérienne aux aéronefs qui effectuent des vols en IFR et des vols contrôlés en VFR; d'une unité de contrôle terminale établie afin d'assurer le service de contrôle de la circulation aérienne aux aéronefs qui effectuent des vols en IFR et qui arrivent ou partent d'un ou plusieurs aéroports, ou d'une tour de contrôle d'aéroport établie afin d'assurer le service de contrôle de la circulation aérienne à l'aéroport.
UNITE DE RESERVATION D'ESPACE AERIEN	Il incombe à l'unité de réservation d'espace aérien de co-ordonner les demandes de réservations d'espace aérien.
VOL IFR	Vol effectué selon les règles de vol aux instruments.
VOL VFR	Vol effectué selon les règles de vol à vue.
VOL VFR CONTROLE (auparavant bloc d'espace aérien)	Vol effectué, dans l'espace aérien de classe B, conformément aux règles de vol à vue et à une autorisation du contrôle de la circulation aérienne.

Area Control Centres by Rank in Total Operations
The Year 2004

Rang des centres de contrôle régionaux dans le total des opérations
L'année 2004

<u>Unit IFR Flight Plans</u>	<u>Total</u>	<u>% of National Total</u>
<u>Plans de vols IFR des unités</u>	<u>totaux</u>	<u>% du total national</u>
1. Toronto	824,422	22.6
2. Vancouver	480,659	13.2
3. Montreal	602,905	16.6
4. Edmonton	510,542	14
5. Winnipeg	422,669	11.6
6. Moncton	406,727	11.2
7. Gander	394,502	10.8
<u>National Total / Total National</u>	<u>3,642,426</u>	<u>100.0</u>

<u>Civil VFR Flight Plans</u>	<u>Total</u>	<u>% of National Total</u>
<u>Plans de vols VFR civils</u>	<u>totaux</u>	<u>% du total national</u>
1. Edmonton	44,851	40.0
2. Winnipeg	40,316	35.9
3. Toronto	27,011	24.1
4. Vancouver	-	0
5. Montreal	-	0
6. Moncton	-	0
7. Gander	-	0
<u>National Total / Total National</u>	<u>112,178</u>	<u>100.0</u>

<u>Military VFR Flight Plans</u>	<u>Total</u>	<u>% of National Total</u>
<u>Plans de vols VFR militaires</u>	<u>totaux</u>	<u>% du total national</u>
1. Winnipeg	299	88.2
2. Toronto	40	11.8
3. Edmonton	-	0
4. Vancouver	-	0
5. Montreal	-	0
6. Moncton	-	0
7. Gander	-	0
<u>National Total / Total National</u>	<u>339</u>	<u>100.0</u>

<u>Total VFR Flight Plans</u>		<u>Total</u>	<u>% of National Total</u>
<u>Plans de vo 1er Trim. 2003</u>		<u>totaux</u>	<u>% du total national</u>
1.	Edmonton	44,851	39.9
2.	Winnipeg	40,615	36.1
3.	Toronto	27,051	24
4.	Vancouver	-	0
5.	Montreal	-	0
6.	Moncton	-	0
7.	Gander	-	0
<u>National Total / Total National</u>		112,517	100.0

<u>Total Flight Plans</u>		<u>Total</u>	<u>% of National Total</u>
<u>Plans de vols totaux</u>		<u>totaux</u>	<u>% du total national</u>
1.	Toronto	851,473	22.7
2.	Vancouver	480,659	12.8
3.	Edmonton	555,393	14.8
4.	Montreal	602,905	16.1
5.	Winnipeg	463,284	12.3
6.	Moncton	406,727	10.8
7.	Gander	394,502	10.5
<u>National Total / Total National</u>		3,754,943	100.0

Area Control Centre Operations - Five year Summary
Opération des centres de contrôle régionaux - aperçu des cinq dernières années

<u>Year</u>	<u>Centre Total Unit IFR Flight Plan</u>	<u>% Change</u>
<u>Année</u>	<u>Total des plans de vol IFR des unités</u>	<u>Ecart en %</u>
1996	3,396,007	6.9
1997	3,509,659	3.3
1998	3,643,630	3.8
1999	3,766,189	3.4
2000	3,731,705	-0.9

<u>Year</u>	<u>Centre Total Unit VFR Flight Plan</u>	<u>% Change</u>
<u>Année</u>	<u>Total des plans de vol VFR des unités</u>	<u>Ecart en %</u>
1996	28,129	-1.1
1997	54,077	92.2
1998	77,940	44.1
1999	117,862	51.2
2000	130,150	10.4

Class C Airspace / Espace aérien de classe C

The Year 2004

L'année 2004

Area Control Centre: Centres de contrôle régionaux	<u>1st Quarter 2004</u>	<u>2nd Quarter 2004</u>	<u>3rd Quarter 2004</u>	<u>4th Quarter 2004</u>	<u>The Year 2004</u>
	<u>1er trimestre 2004</u>	<u>2ème trimestre 2004</u>	<u>3ème trimestre 2004</u>	<u>4ème trimestre 2004</u>	<u>L'année 2004</u>
Vancouver	14,527	26,332	28,769	81,084	150,712
Winnipeg	5,267	8,372	9,186	27,540	50,365
Montréal	<u>4,961</u>	<u>11,067</u>	<u>13,064</u>	<u>35,786</u>	<u>64,878</u>
TOTAL	24,755	45,771	51,019	144,410	265,955